

MB400i/410i

Stampante

Termica Diretta



Manuale Operatore

© Copyright 2007. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente documento potrà essere riprodotta o diffusa a terzi in qualsiasi forma senza l'espressa autorizzazione di SATO International. I materiali nel presente documento sono indicati a solo scopo di informazione generale e sono soggetti a modifica senza alcun preavviso. SATO International declina ogni responsabilità per la presenza di eventuali errori.

Avvertenza: La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti di cui alla Parte 15 delle norme FCC per i dispositivi informatici di Classe B. Il funzionamento della presente apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze alla ricezione di segnali radio-televisivi, rivolgersi in tal caso ad un tecnico per gli interventi necessari atti ad eliminare l'interferenza.

SATO International Pte Ltd
438A Alexandra Road
#05-01/02, Alexandra Technopark
Singapore 119967
Telefono: +65 (6271) 2122
Fax: +65 (6271) 2151
www.satoworldwide.com

Versione: SI-MB40xi-01rA-10-07-OM

Precauzioni di sicurezza

Come misura preventiva al fine di assicurare un uso in tutta sicurezza di questa macchina, per proteggere voi stessi e i terzi dagli infortuni o per evitare danni alle cose, numerose rappresentazione grafiche sono state inserite nel presente manuale e apposte sulla macchina. Le rappresentazioni e i significati corrispondenti verranno illustrati nelle pagine successive. Siete pregati di leggerli con attenzione e di prendere atto dei contenuti.

 Avvertenza	Se la presente rappresentazione grafica e la relativa avvertenza vengono ignorate, qualsiasi uso improprio può comportare la morte o infortuni gravi.
 Attenzione	Se la presente rappresentazione grafica e la relativa avvertenza vengono ignorate, qualsiasi uso improprio può comportare infortuni gravi e danni alle cose.

Precauzioni di sicurezza

Descrizione dei simboli di rischio

 Il segnale triangolare indica di “Prestare attenzione”. Il contenuto all’interno del triangolo descrive il rischio particolare. Nel caso specifico, il segnale a sinistra significa “Pericolo di shock elettrici”.



 Il segnale circolare indica “Divieto”. Il contenuto all’interno del cerchio illustra il divieto particolare. Nel caso specifico, il segnale a sinistra indica “divieto di smontaggio”.



 Il segnale circolare nero indica “Obbligo di fare”. Il contenuto all’interno del segnale illustra l’atto specifico da compiere. Nel caso illustrato, il segnale a sinistra indica che “la spina deve essere estratta dalla presa”.





Avvertenza

Liquidi

Non collocare liquidi od oggetti metallici di piccole dimensioni nei pressi della stampante. Qualora uno di essi cadesse all'interno della stampante, spegnerla immediatamente e contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta un aumento del rischio di incendi o di shock elettrici.

Materiali estranei

Non introdurre o lasciar cadere oggetti metallici o infiammabili nelle aperture della stampante (come le prese dei cavi). Qualora ciò accadesse, spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta un aumento del rischio di incendi o di shock elettrici.

Materiali Estranei

In caso di caduta accidentale o di danneggiamento della stampante, spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta un aumento del rischio di incendi o di shock elettrici.



Avvertenza

Condizioni Anomale



La prosecuzione dell'uso della stampante qualora fuoriuscissero fumo o odori insoliti, comporta un aumento del rischio di incendi o di shock elettrici. Spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. Non tentare di riparare la stampante da sé.

Smontaggio



Non smontare mai l'unità né tentare di modificarla in qualunque modo. Ciò comporta l'aumento del rischio di incendi o di shock elettrici. Contattare il distributore o il centro assistenza più vicini per qualsiasi genere di riparazione.

Manipolazione della batteria



Non smontare mai la batteria né tentare di modificarla in qualunque modo. Non esporre la batteria al calore o a fiamme dirette, né effettuare interventi di qualsiasi tipo che possano condurre a danni fisici. Durante la carica della batteria, accertarsi di usare la stampante o l'apposito carica-batterie.



Avvertenza

Precauzioni Elettriche



- Adottare solo la tensione prescritta e usare solo l'apposito carica-batterie.
- Non usare mai il carica-batterie per caricare batterie di tipo diverso da quello specificato. Questa eventualità potrebbe comportare un danno alla batteria o causare dispersioni, incendi o shock elettrici.
- Non tagliare, danneggiare o modificare il cavo elettrico, né posizionare oggetti pesanti sopra il cavo elettrico, al fine di evitare danneggiamenti.
- In caso di cavo elettrico seriamente danneggiato (fili interni esposti o più corti), contattare il distributore o il centro assistenza più vicini per la riparazione.
- Non modificare, piegare energicamente, torcere o tirare il cavo elettrico.

La prosecuzione dell'uso della stampante nelle predette situazioni può comportare un aumento del rischio di incendi o di shock elettrici.



Attenzione

Ubicazione



Non posizionare la stampante in zone soggette a forte umidità o condensa. Qualora si formi della condensa all'interno della stampante, spegnerla immediatamente e non utilizzarla finché non sia completamente asciutta. La prosecuzione dell'uso in queste condizioni comporta il rischio di shock elettrici o danni alla stampante.

Energia Elettrica



Non agire sull'interruttore elettrico, non sostituire la batteria e non estrarre l'adattatore CA o il carica-batterie con le mani bagnate. Così facendo, aumentereste il rischio di shock elettrico.

Parti pericolose



- Il gruppo testina di stampa si surriscalda dopo la stampa. Evitare di entrare in contatto con qualsiasi parte della stessa, durante le operazioni di sostituzione della carta o di pulizia della stampante.
- Non tentare di sostituire da sé la testina termica.
- La taglierina è provvista di lama, prestare quindi attenzione a non tagliarsi con la lama affilata.



Attenzione

Sostituzione della batteria

- Usare solo le batterie di ricambio prescritte.
- Accertarsi di installare la batteria nel senso di orientamento corretto per evitare il pericolo di infortunio o di danni alle aree circostanti.
- Per sostituire le batterie ricaricabili di piccole dimensioni (Litio ione), sigillare la batteria esausta con del nastro adesivo e rivolgersi al nostro rivenditore o al servizio di assistenza tecnica per le modalità di smaltimento. Non riporre la batteria insieme ad altre batterie come le batterie a secco.

Periodi prolungati di inutilizzo

Se avete programmato di non utilizzare la stampante per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dalla stampante ed estrarre l'adattatore CA dalla presa a parete se si utilizza l'adattatore CA come fonte di alimentazione.

Manutenzione e Pulizia

Per operazioni di manutenzione o pulizia della stampante in tutta sicurezza, accertarsi di rimuovere la batteria e l'adattatore CA dalla stampante nel caso in cui si utilizzi l'adattatore CA come fonte di alimentazione.

Altre Precauzioni

Evitare l'esposizione a temperature estreme

Non posizionare la stampante in aree estremamente umide o ad una temperatura non compresa nell'intervallo da -15°C a 50°C.

Durante il trasporto della stampante...

Le normali vibrazioni causate dal trasporto sono accettabili, ma evitare di fare cadere la stampante o di esporla a vibrazioni di forte intensità.

Non smontare né modificare la stampante.

All'interno della stampante sono installati componenti di alta precisione che richiedono regolazioni accurate.

Usare solo i cavi prescritti

Sono necessari cavi speciali per collegare le apparecchiature esterne tramite terminali di ingresso esterni. Contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicini in caso di necessità.

Usare solo le alternative prescritte

Non usare un dispositivo non previsto come alternativa.

Usare la carta prescritta

Usare la carta prescritta al fine di evitare errori di stampa e danni alla testina di stampa.

INDICE

Precauzioni di sicurezza	iii
Descrizione dei simboli di rischio	iv
Avvertenze	v
Attenzione	viii
Sostituzione della batteria	ix
Altre Precauzioni	x

1. Panoramica

Note sulla Comunicazione Bluetooth/Wireless	1-2
Precauzioni di sicurezza	1-3

2. Predisposizione

Disimballaggio della stampante	2-1
Denominazione delle Parti	2-2
Funzioni delle varie parti	2-4
Carica della batteria tramite caricatore	2-5
Carica della batteria con la stampante	2-7
Uso della batteria	2-8
Uso dell'adattatore CA opzionale per l'alimentazione elettrica.....	2-10

3. Funzionamento e Configurazione

Esecuzione di un Test di Stampa.....	3-2
Stampa tramite l'Interfaccia RS-232C.....	3-3
Stampa tramite l'Interfaccia IrDA	3-4
Stampa tramite l'Interfaccia Wireless LAN.....	3-5
Stampa tramite l'Interfaccia Bluetooth	3-6
Schermo LCD opzionale	3-7

Procedura di Stampa	3-9
Regolazione della stampa per etichette Linerless ...	3-10
Selezione della modalità di Erogazione Etichette	3-11
Configurazione della modalità con Dispensatore.....	3-12
Altre Modalità della Stampante	3-13
Configurazione Spostamento (Offset) tramite Programmazione.....	3-17

4. Impostazioni Speciali

5. Pulizia e Manutenzione

Pulizia della testina di stampa.....	5-1
Pulizia del Rullo di Stampa e del Rullo di Distacco..	5-2

6. Risoluzione dei problemi

7. Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Specifiche di Base	7-1
Accessori Opzionali	7-9

PANORAMICA

Il presente manuale è inteso a permettervi di acquisire familiarità in tempi rapidi con le funzionalità di base e le modalità di funzionamento della stampante per codici a barre **MB400i/410i**.

Funzionalità Principali:

- CPU ad alta velocità e velocità di stampa di 103 mm/sec (max)
- Disponibile nelle risoluzioni a 203 dpi e 305 dpi
- Batteria di lunga durata
- Design durevole e robusto
- Supporta materiali di stampa di larghezza fino a 114 mm
- Dispensatore etichette integrato (dispositivo di distacco)
- Disponibile con interfacce USB, IrDA, RS232c, Bluetooth 1.1, IrOBEX e IEEE 802.11b/g
- Supporta il Linguaggio di Programmazione compatibile MB400 o il Linguaggio di Programmazione Basic Sato delle stampanti avanzate da tavolo SATO

Siete pregati di leggere con attenzione il presente manuale* per sfruttare al meglio le funzionalità del prodotto

** Tutte le informazioni qui contenute risultavano corrette al momento della pubblicazione del documento. Le revisioni apportate alle versioni del presente documento corrispondono agli aggiornamenti del firmware e delle procedure.*

Note sulla Comunicazione Bluetooth/Wireless

Dichiarazione di Conformità

Il presente prodotto ha ottenuto la certificazione di conformità alla normativa nazionale o regionale sulle interferenze radio. Per garantire la continuità di tale conformità:

- Non smontare o modificare questo prodotto
- Non rimuovere l'etichetta di certificazione (sigillo del numero di matricola) affissa al prodotto

L'utilizzo del presente prodotto nei pressi di dispositivi a microonde e/o di altre apparecchiature wireless LAN, o laddove vi sia presenza di elettricità statica o di interferenze radio può ridurre la distanza di comunicazione o persino disabilitare la comunicazione stessa.



"Bluetooth" è un marchio commerciale di Bluetooth SIG, Inc., USA. e viene qui utilizzato ai sensi di una licenza..

Attenzione: Prima di usare l'interfaccia wireless LAN, assicurarsi che tutte le impostazioni di sicurezza dell'apparecchiatura wireless LAN siano configurate conformemente alle istruzioni fornite con la presente attrezzatura.

Precauzioni di sicurezza

La presente sezione descrive le precauzioni di sicurezza da adottare per il funzionamento in tutta sicurezza della stampante. Leggere attentamente le precauzioni prima di utilizzare la stampante.

Simboli usati nel presente Manuale:

Nel presente manuale e sulla macchina sono presenti simboli e segni per un uso idoneo della stampante e per evitare danni alle cose e infortuni o lesioni a voi stessi e a terzi.

Simbolo	Significato
	<p>Tutti i simboli di sicurezza sono racchiusi da un cerchio o da un triangolo. Il cerchio nero corrisponde ad un'azione che dovete compiere. Il cerchio bianco barrato corrisponde ad un'azione che non dovete compiere. Il triangolo segnala che per l'azione specifica è richiesta un'attenzione particolare al fine di evitare rischi potenziali.</p>
	<p>Questo simbolo accompagnato dalla parola Avvertenza o Attenzione avvisa l'utente di prestare attenzione ad una particolare azione, per evitare (possibili) danni o infortuni.</p>
	<p>Questo simbolo avvisa l'utente di un (possibile) rischio di shock elettrico qualora non si presti particolare attenzione nell'esecuzione di una determinata azione.</p>
	<p>Questo simbolo segnala all'utente di estrarre la spina del cavo CA e di non tirare il cavo.</p>
	<p>Questo simbolo segnala all'utente di NON smontare o tentare di riparare il prodotto.</p>

Sicurezza d'Uso

- **Non posizionare la stampante in luoghi caldi o freddi**
L'intervallo della temperatura di funzionamento è compreso fra -15°C e 50°C (per wireless LAN: da 0 a 50°C) laddove l'umidità non causi condensa. Non collocare la stampante in un'area molto umida o ad una temperatura non compresa nell'intervallo indicato.
- **Non fare cadere né sottoporre la stampante ad urti violenti**
In generale la stampante è resistente alle vibrazioni dovute al normale trasporto. Tuttavia, evitare vibrazioni intense o urti violenti provocati dalla caduta della stampante.
- **Non smontare né modificare la stampante**
All'interno della stampante sono installati componenti di alta precisione che richiedono regolazioni accurate.
- **Collegare i cavi corretti ai terminali di entrata**
Sono necessari cavi idonei per collegare le apparecchiature esterne tramite terminali di ingresso esterni. Contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicini in caso di necessità.
- **Usare gli accessori consigliati**
L'utilizzo di attrezzature opzionali diverse dalle attrezzature prescritte può causare anomalie di funzionamento. Usare sempre le attrezzature indicate nella presente guida.
- **Usare il materiale di stampa adeguato**
Usare il materiale di stampa indicato. In caso contrario, potrebbero verificarsi errori di stampa o danni alla stampante.

Avvertenze di Utilizzo

Liquidi 	<p>Non collocare recipienti contenenti acqua o sostanze chimiche, come ad esempio vasi di fiori, nonché oggetti metallici di piccole dimensioni nei pressi della stampante. Qualora uno di essi cadesse all'interno della stampante, spegnerla immediatamente e contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico.</p>
Materiali Estranei   	<p>Non introdurre o lasciar cadere oggetti metallici o infiammabili nelle aperture della stampante (come le prese dei cavi). Qualora ciò accadesse, spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico.</p>
Urti   	<p>In caso di caduta accidentale o di danneggiamento della stampante, spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. La prosecuzione dell'uso comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico.</p>
Situazioni anomale  	<p>La prosecuzione dell'uso della stampante qualora fuoriuscissero fumo o odori insoliti, comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico. Spegnerla immediatamente e contattare il distributore o il centro di assistenza più vicini. Non tentare di riparare la stampante da sé.</p>
Smontaggio  	<p>Non smontare mai l'unità né tentare di modificarla in qualunque modo. Ciò comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico. Contattare il distributore o il centro assistenza più vicini per controlli, regolazioni o riparazioni.</p>

<p>Batteria</p>    	<ul style="list-style-type: none">• Non smontare mai la batteria né tentare di modificarla in qualunque modo usando ad esempio una saldatrice.• Non esporre la batteria alle fiamme, né effettuare interventi di qualsiasi tipo che possano abbreviarne la durata.• Durante la carica della batteria, accertarsi di usare la stampante o l'apposito carica-batterie.
<p>Adattatore CA/Carica-batterie (Opzione)</p>   	<ul style="list-style-type: none">• Adottare solo la tensione prescritta. L'uso di una tensione diversa può comportare il pericolo di incendio o di shock elettrico.• Usare solo l'apposito carica-batterie. L'uso di una tensione diversa può comportare il pericolo di incendio o di shock elettrico.• Non usare mai il carica-batterie per caricare batterie di tipo diverso da quello specificato. Questa eventualità potrebbe comportare un danno alla batteria o causare dispersioni, incendi o shock elettrici.• Non tagliare, danneggiare o modificare il cavo elettrico. Inoltre non posizionare oggetti pesanti sopra il cavo elettrico, non riscaldarlo né tirarlo. Questa eventualità potrebbe danneggiare il cavo e comportare il pericolo di incendio o di shock elettrico.• In caso di cavo elettrico seriamente danneggiato (fili interni esposti o accorciati), contattare il distributore o il centro assistenza più vicini per la riparazione. La prosecuzione dell'uso del cavo in tali condizioni comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico.• Non modificare, piegare energicamente, torcere o tirare il cavo elettrico. Questa eventualità comporta il pericolo di incendio o di shock elettrico.

Precauzioni d'Uso

Ubicazione 	<p>Non posizionare la stampante in zone soggette a forte umidità o condensa. Qualora si formi della condensa all'interno della stampante, spegnerla immediatamente e non utilizzarla finché non sia completamente asciutta. La prosecuzione dell'uso in queste condizioni comporta il pericolo di shock elettrici o danni alla stampante.</p>
Energia Elettrica  	<ul style="list-style-type: none"> • Non agire sull'interruttore elettrico, non sostituire la batteria e non estrarre l'adattatore CA o il carica-batterie con le mani bagnate. Queste operazioni comportano un pericolo di shock elettrici. • Il set adattatore CA fornito è specifico per la stampante. Non usarlo per altre apparecchiature elettriche.
Testina di Stampa  	<ul style="list-style-type: none"> • La testina di stampa si surriscalda dopo la stampa. Per evitare ustioni, prestare attenzione durante le operazioni di sostituzione della carta o di pulizia della stampante subito dopo la stampa. • Il contatto con l'estremità della testina di stampa a mani nude può causare lesioni. Prestare attenzione durante le operazioni di sostituzione dell'etichetta o di pulizia della stampante. • Non tentare di sostituire la testina di stampa da sé. Così facendo, esiste il pericolo di infortuni, ustioni o shock elettrici.

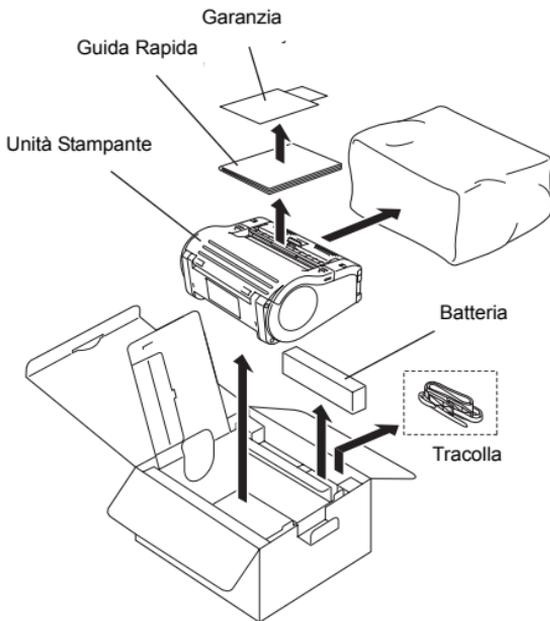
Panoramica

Batteria  	<ul style="list-style-type: none">• Usare solo le batterie di ricambio prescritte.• Accertarsi di installare la batteria nel senso di orientamento corretto. La sostituzione errata della batteria comporta il pericolo di infortunio o di danni alle aree circostanti in caso di esplosione.• Per sostituire le batterie ricaricabili di piccole dimensioni (batteria al Litio ione), sigillare i contatti di metallo con del nastro adesivo e rivolgersi al nostro rivenditore o al servizio di assistenza tecnica per le modalità di smaltimento del materiale riciclabile. Non riporre la batteria insieme ad altre batterie come le batterie a secco.
Stoccaggio 	Se avete programmato di non utilizzare la stampante per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dalla stampante e/o estrarre l'adattatore CA dalla presa a parete prima dello stoccaggio (se si utilizza l'adattatore CA come fonte di alimentazione).
Manutenzione 	Per operazioni di manutenzione o pulizia della stampante in tutta sicurezza, accertarsi di rimuovere la batteria e l'adattatore CA dalla stampante.

PREDISPOSIZIONE

Disimballaggio della stampante

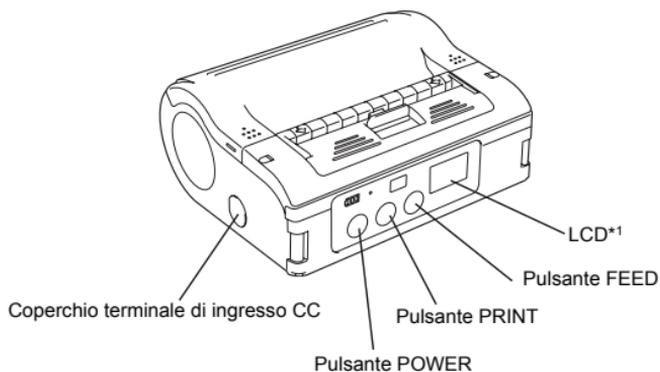
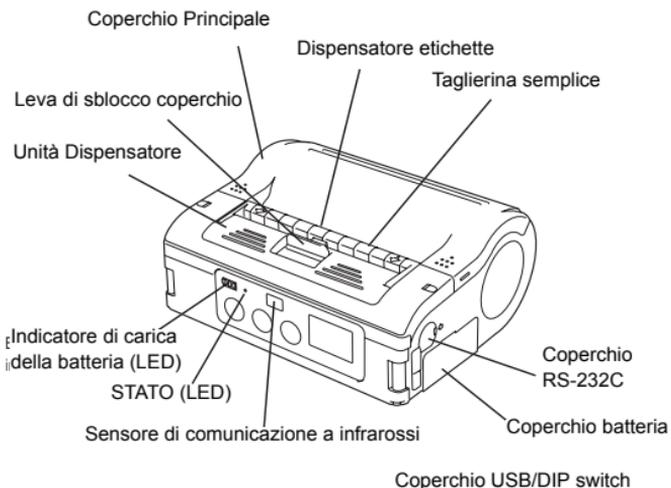
Qualora un componente qui illustrato risulti mancante, contattare il distributore o il centro assistenza più vicino.

**Note:**

La stampante viene fornita con una clip per cintura integrata. Il materiale ammortizzante può variare da regione a regione. Un carica-batterie esterno è disponibile a parte.

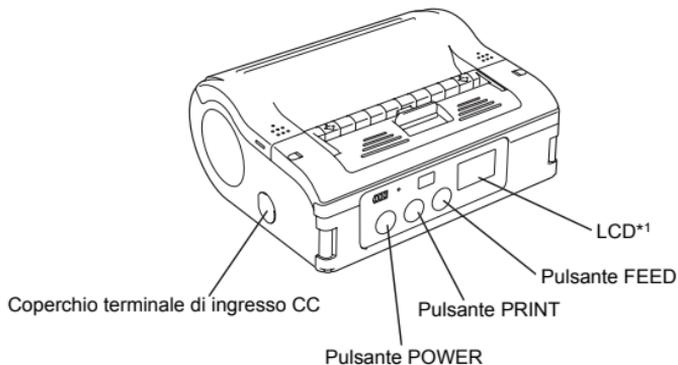
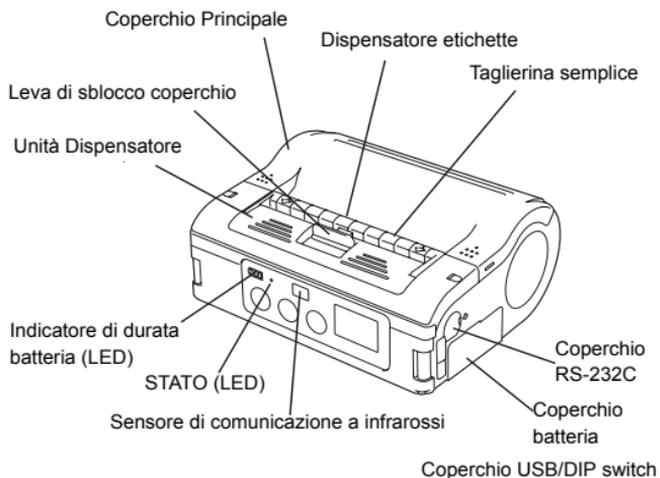
Predisposizione

Denominazione delle Parti



*1 Solo il modello WLAN viene fornito con lo schermo LCD

Denominazione delle Parti (continua)



Predisposizione

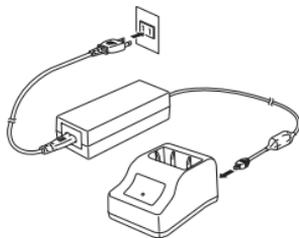
Funzioni delle varie parti

Interfaccia RS-232C	Consente il collegamento a un computer o a un terminale portatile	Guida etichetta	Impostata in base alla dimensione dell'etichetta usata
Coperchio RS-232C	Protegge il connettore RS-232C da polvere e danneggiamenti	Distanziatore di regolazione guida etichetta	Consente la regolazione della guida etichetta per l'adattamento alla larghezza del rotolo di etichette installato
Coperchio	Si apre per permettere l'installazione delle etichette	Coperchio del distanziatore di regolazione guida etichetta	Protegge il distanziatore di regolazione guida etichetta da polvere o danneggiamenti
Leva di Apertura/Chiusura Coperchio	Consente all'utente di sbloccare il coperchio o di bloccarlo in chiusura	Area di erogazione etichetta	È l'area in cui l'etichetta viene erogata
Taglierina semplice	Taglia le etichette stampate	Tacche di larghezza etichetta	Indica la larghezza dell'etichetta installata o in uso.
Filtro IrDA	Contiene il sensore e l'emettitore IrDA (infrarossi)	Spina di alimentazione CC	Si collega all'adattatore CA che alimenta corrente continua alla stampante
DIP Switch	Imposta la modalità di funzionamento della stampante. (Vedi pagina 4-1.)	Coperchio per spina alimentazione CC	Protegge il terminale di ingresso CC e il DIP switch da polvere e danneggiamenti
Unità dispensatore	Spostata per la selezione della modalità con Dispensatore	Pulsante FEED	Premere per l'avanzamento dell'etichetta
Pulsante POWER	Permette all'utente di accendere/ spegnere (ON/OFF) la stampante	Pulsante PRINT	Pone la stampante Online o Offline
Coperchio batteria	Coperchio per batteria speciale	LED di stato	Indica lo stato della stampante. (Vedi pagine 3-13,3-14, 6-1 e 6-2)
Indicatore di durata della batteria (LED)	Indica la carica di batteria disponibile per la stampante	Clip per cintura	Consente di appendere la stampante a una cintura, per una mobilità più agevole * Appendere la stampante solo alla cintura

Carica della batteria tramite caricatore

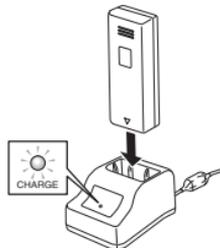
Se la stampante viene fornita con un carica-batteria opzionale, è possibile utilizzarlo per caricare la batteria in dotazione. Procedere come segue:

1. Collegare il caricatore alla presa a parete e accenderlo. La spia rossa POWER si illumina.



2. Allineare la batteria in modo tale che i contatti metallici risultino nella parte anteriore ed inserirla nel caricatore.

Quando inizia la carica, la spia rossa CHARGE (CARICA) si illumina. Si spegne quando la batteria è completamente carica.



3. Al termine della carica, rimuovere la batteria estraendola dal caricatore.

Note:

- Se la spia POWER non si illumina all'accensione, controllare il collegamento del cavo elettrico.

Predisposizione

- Se la spia CHARGE non si illumina all'inizio della carica, accertarsi che la batteria sia saldamente in posizione all'interno del caricatore. Un posizionamento scorretto comporta errori di carica.
- Se nel carica-batteria viene inserita una batteria completamente carica, la spia CHARGE si accende e quindi si spegne subito dopo.
- Quando si carica una batteria che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, la spia CHARGE può lampeggiare per qualche secondo. Ciò non indica un errore. Potete proseguire la carica.
- La batteria può essere ricaricata per circa 300 volte (se usata a temperature normali). Se una batteria completamente carica si esaurisce rapidamente, sostituirla con una batteria nuova.

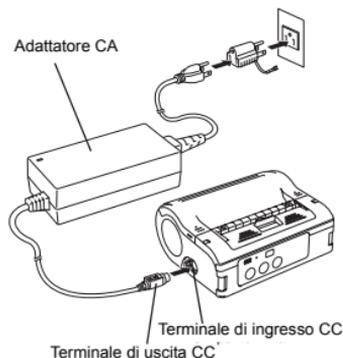
Tempo di carica

Per la carica completa di una batteria completamente scarica è necessaria 1 ora e mezza circa.

Carica della batteria con la stampante

Se la stampante viene fornita con un adattatore CA opzionale, è possibile usare la stampante per caricare la batteria. Procedere come segue:

1. Rimuovere il coperchio della spina di alimentazione CC della stampante e collegare il terminale di uscita dell'adattatore CA.



2. Collegare l'adattatore CA alla presa a parete e dare tensione. La spia verde POWER sull'adattatore si illumina. La carica ha inizio e si illumina l'indicatore rosso della batteria situato sulla stampante. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore della batteria si spegne.

Nel modello MB400i/410i con interfaccia Wireless LAN, all'inizio della carica lo schermo LCD visualizza dei segmenti del Livello di carica della Batteria (Vedi pagina 3-7), che cesseranno una volta ultimata la carica stessa.

Tempo di carica

Con l'adattatore CA, per la carica completa di una batteria completamente scarica sono necessarie 5 ore circa.

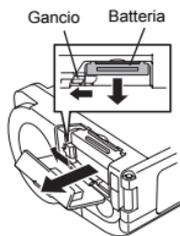
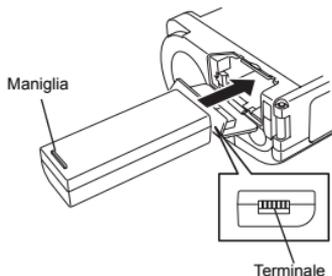
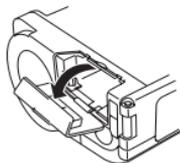
Predisposizione

Uso della batteria

Spegnere la stampante prima di rimuovere o di sostituire la batteria.

Inserimento

1. Sbloccare il coperchio dell'alloggiamento della batteria.
2. Allineare la batteria in modo tale che i contatti metallici risultino nella parte anteriore ed inserirla nel caricatore. Inserire la batteria premendo e tenendo premuto il gancio grigio. Chiudere il coperchio della batteria.



Rimozione

Spingere lateralmente il gancio grigio nell'alloggiamento. La batteria si sblocca verso l'alto. Per estrarre la batteria, servirsi della linguetta sulla parte superiore della batteria.

Uso della batteria (continua)

Note

Rimuovere la batteria solo quando il LED di STATO è spento (OFF). Quando la stampante è spenta, il LED di STATO si spegne. Non rimuovere la batteria quando il LED di STATO è acceso (ON). In caso contrario, le informazioni memorizzate nella stampante non potranno essere aggiornate.

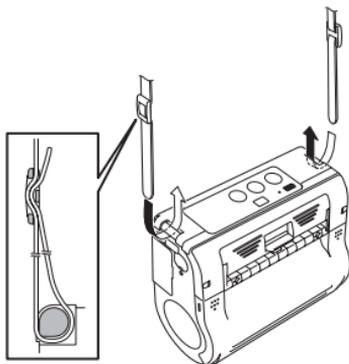
Uso della tracolla

La tracolla vi consente di trasportare la stampante sulla spalla.



Inserimento

1. Infilare la tracolla attraverso i fori per la cinghia posti sulla stampante, dall'esterno verso l'interno.
2. Infilare l'estremità della tracolla nella fibbia e regolare la lunghezza.

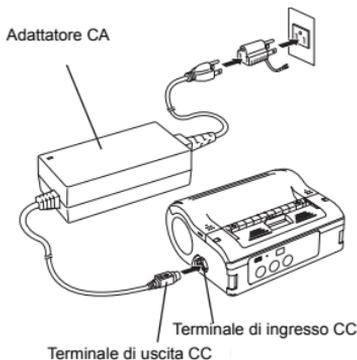


** Se la cinghia non viene applicata correttamente, la stampante potrebbe sganciarsi e cadere.*

Uso dell'adattatore CA opzionale per l'alimentazione elettrica

Se la stampante viene fornita con l'adattatore CA opzionale, la stampante può funzionare con l'alimentazione CA invece che con la batteria in dotazione. Procedere come segue:

1. Rimuovere il coperchio della spina di alimentazione CC della stampante e collegare il terminale di uscita dell'adattatore CA.



2. Collegare l'adattatore CA alla presa a parete e dare tensione. La spia verde POWER sull'adattatore si illumina.

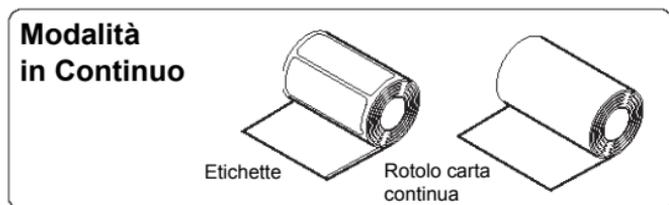
Note:

Accertarsi di spegnere la stampante quando si rimuove il terminale di uscita CC dell'adattatore CA o quando si interrompe l'alimentazione elettrica. In caso contrario, le informazioni memorizzate nella stampante non potranno essere aggiornate.

La batteria non è necessaria quando si utilizza l'adattatore CA. Qualora si utilizzino contemporaneamente la batteria e l'adattatore CA, la stampante tenterà di caricare la batteria (qualora non sia già completamente carica).

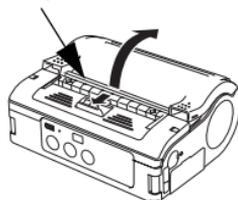
Caricamento del rotolo di etichette (Modalità in Continuo)

Il metodo di inserimento del materiale di stampa delle etichette varia a seconda della scelta fra le due possibili modalità di stampa - modalità "in continuo" o "con dispensatore".

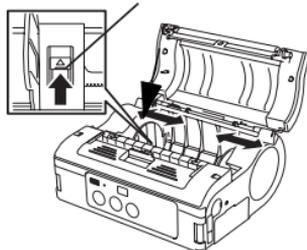


1. Accertarsi di riuscire a vedere il rullo di stampa rosso. Se così non fosse, far scivolare verso il basso l'unità dispensatore, sollevandone il margine superiore fino alle due frecce. Ora, spingere in basso la leva grigio scuro di Apertura/Chiusura Coperchio per sbloccare il coperchio.

Unità dispensatore



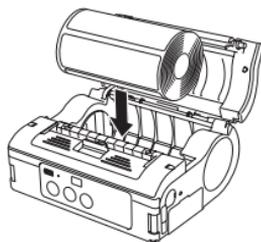
Fermo guida etichetta



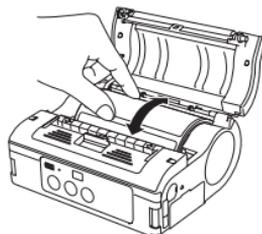
2. Premendo il fermo della guida etichetta, fare scorrere la guida etichetta fino alla larghezza del rotolo di etichette da installare.

Predisposizione

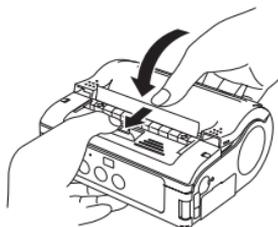
3. Collocare il rotolo di etichette all'interno della stampante. Accertarsi che il rotolo di etichette sia posizionato in modo tale che la prima etichetta avanzi da sotto il rotolo e non da sopra (vedere fotografia).



4. Eseguire manualmente delle piccole rotazioni del rotolo di etichette ed accertarsi che ruoti agevolmente. Se così non fosse, la carta non avanzerebbe correttamente durante il funzionamento. Chiudere il coperchio del distanziatore.



** In caso di sostituzione del rotolo di etichette con un altro rotolo della medesima larghezza, la regolazione della guida etichetta non è necessaria.*

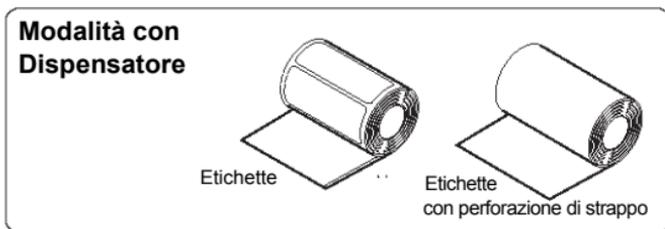


5. Chiudere il coperchio dopo essersi assicurati che il tratto iniziale dell'etichetta fuoriesca dalla stampante.

Questa è l'operazione conclusiva di inserimento delle etichette per il funzionamento nella modalità in Continuo.

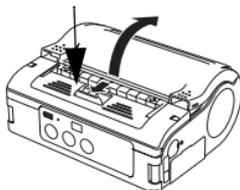
Carico del rotolo di etichette (Modalità con Dispensatore)

Per il funzionamento nella modalità con Dispensatore, si applicano le seguenti procedure.

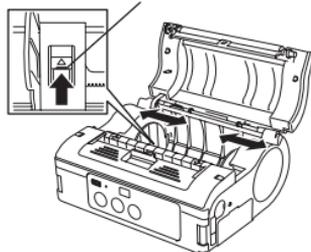


1. Accertarsi di riuscire a vedere il rullo di stampa rosso. Se così non fosse, far scivolare verso il basso l'unità dispensatore, sollevandone il margine superiore fino alla posizione indicata dalle due frecce. Ora, spingere in basso la leva grigio scuro di Apertura/Chiusura Coperchio per sbloccare il coperchio.

Unità dispensatore



Fermo guida etichetta



2. Staccare la prima etichetta del rotolo di etichette.
Questa misura non è necessaria se si usano etichette linerless.

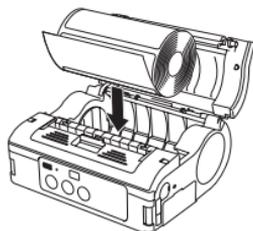
Predisposizione

Inserimento del rotolo di etichette (Modalità con Dispensatore)

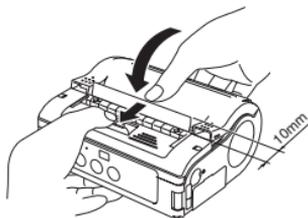
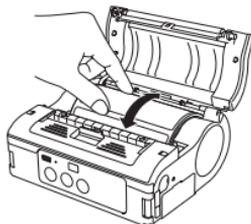
3. Collocare il rotolo di etichette all'interno della stampante.
di etichette all'interno della stampante.
Accertarsi che la prima etichetta fuoriesca da sotto il rotolo (non da sopra).



4. Regolare manualmente le guide etichetta per accertarsi che il rotolo di etichette ruoti agevolmente. Se così non fosse, la carta non avanzerebbe correttamente durante il funzionamento.



** In caso di sostituzione del rotolo di etichette con un altro rotolo della medesima larghezza, la regolazione della guida etichetta non è necessaria.*



Inserimento del rotolo di etichette (continua)

3. Chiudere il coperchio dopo essersi assicurati che il tratto iniziale dell'etichetta fuoriesca dalla stampante di almeno 10mm.

** **Nota:** Se si usano etichette linerless, premere il pulsante FEED per fare avanzare una singola etichetta e tirare poi l'etichetta verso l'alto per strapparla lungo la perforazione. Se l'etichetta si inceppa, eseguire nuovamente la procedura di impostazione dell'etichetta.*

4. Spingere l'unità dispensatore in avanti in modo tale che copra il rullo di stampa rosso.

Questa è l'operazione conclusiva di inserimento delle etichette per il funzionamento in modalità continua. Per riprendere il funzionamento nella modalità in Continuo, spingere l'unità dispensatore verso il basso, sollevando il bordo superiore (fino alla posizione indicata dalle due frecce). Nella modalità in Continuo, il rullo di stampa rosso è visibile.

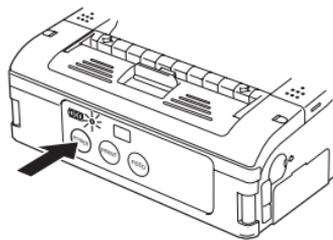
Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco

FUNZIONAMENTO E CONFIGURAZIONE

Dopo la predisposizione della stampante e l'inserimento del rotolo di etichette secondo le istruzioni fornite alla Sezione 2, la stampante è in grado di funzionare correttamente.

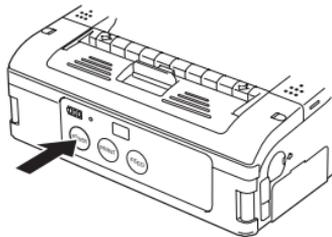
Accensione della stampante (ON)

Premere e tenere premuto il pulsante POWER. Non appena si accende la spia verde del LED DI STATO, rilasciare il pulsante



Spegnimento della stampante (OFF)

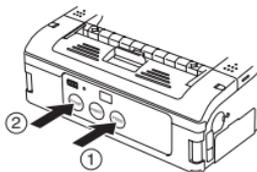
Premere nuovamente e tenere premuto il pulsante POWER. Non appena il LED DI STATO si spegne, rilasciare il pulsante.



Esecuzione di un Test di Stampa

L'utente può eseguire un test di stampa per valutare la qualità della stampa e diagnosticare i problemi.

1. Impostare il DIP switch della stampante per la modalità Test di Stampa, come illustrato alle pagine 4-2/4-3.



2. Premere il pulsante POWER, premendo e tenendo premuto contemporaneamente il pulsante FEED. La stampante entra in modalità test. Premere nuovamente il pulsante FEED, per eseguire un test di stampa.



3. Effettuare le seguenti verifiche sulla stampa di prova.
 - Tutti i caratteri stampati devono essere neri e pieni, senza aree seghettate o incomplete.
 - Dal punto di vista qualitativo nel complesso, la stampa deve risultare leggibile e nitida.

Una condizione di batteria bassa può compromettere la qualità della stampa. Accertarsi che la stampante funzioni con CA o con batteria completamente carica durante il test di stampa.

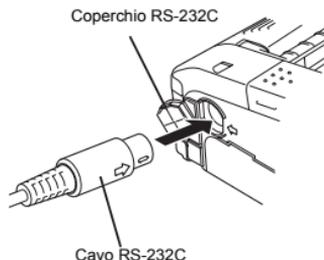
Note:

Qualora venga rilevata un'anomalia, contattare il rivenditore o il centro di assistenza SATO. Prima di richiedere una riparazione, siete pregati di leggere la sezione Risoluzione dei Problemi nel presente manuale.

Stampa tramite l'Interfaccia RS-232C

Eeguire la procedura seguente per stampare tramite il collegamento ad un computer o a un terminale portatile con l'opzione cavo RS-232C.

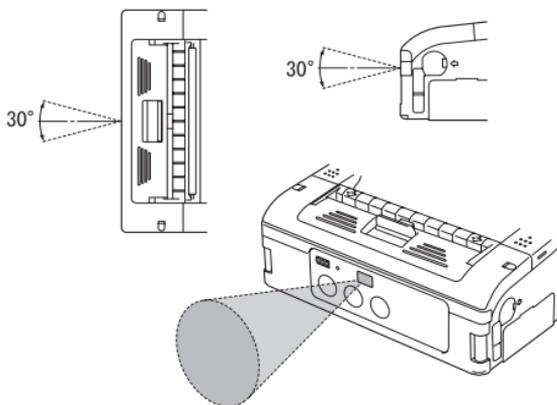
1. Localizzare la calotta della porta dell'interfaccia RS-232C e sollevarla per esporre la porta.
2. Inserire saldamente un capo del cavo RS-232C nella porta. Accertarsi che la freccia sul connettore del cavo RS- 232C corrisponda alla freccia ubicata a lato della porta della stampante.
3. Inserire l'altro capo del cavo RS-232C nel corrispondente connettore RS-232C del computer o del terminale portatile. Per maggiori informazioni sul connettore RS-232C del dispositivo host, consultare il relativo manuale di istruzioni.



Stampa tramite l'Interfaccia IrDA

Eseguire la procedura seguente per stampare tramite l'Interfaccia IrDA.

1. Collocare la stampante a 20 cm dalla porta IrDA del computer o del terminale portatile. Regolare la posizione della stampante in modo tale che il centro del relativo filtro IrDA proietti un'area conica di 30° che contenga il ricetrasmittitore IrDA del computer o del terminale portatile.



La comunicazione IrDA è limitata a una distanza da 15 a 20 cm. La distanza utile può variare a seconda dell'ambiente di utilizzo o delle capacità di altri dispositivi IrDA. La comunicazione risulta compromessa dalla luce solare diretta o dalla luce ambientale. In tali eventualità, proteggere il filtro IrDA dalla luce intensa oppure ridurre la distanza fra le due porte IrDA.

Stampa tramite l'Interfaccia Wireless LAN

Per stampare con la MB400i/410i Wireless LAN, è necessario disporre di una predisposizione Wireless LAN idoneamente configurata. L'intervento successivo consiste nella configurazione della MB400i/410i in modo tale da fare coincidere le impostazioni di rete, affinché sia possibile stabilire la comunicazione.

1) Controllo dei DIP Switch:

I DIP switch della stampante sono preimpostati in fabbrica per il funzionamento con la WLAN. Controllare che il Dip switch 1 sia in posizione OFF e il Dip switch 2 in posizione ON. Qualora sia necessario ripristinare altri interruttori, consultare la tabella dei DIP switch al capitolo successivo, **Specifiche delle Interfacce.**

2) Predisposizione di una connessione alla Rete Wireless

La fase successiva consiste nell'assicurare che la vostra stampante sia configurata con gli idonei **indirizzo IP, maschera di sottorete, gateway, SSID, Canale, modalità WLAN e impostazioni di sicurezza.** Siete pregati di rivolgervi al vostro personale MIS per le informazioni relative alle impostazioni di rete wireless esistenti. Il Vostro **Integratore di Sistema certificato SATO/rivenditore** è a disposizione per assistervi nella predisposizione della connessione alla vostra rete wireless aziendale. Per configurare autonomamente la stampante, rivolgersi al personale predetto per i tool software necessari.

Nota

Quando si stampa con l'interfaccia WLAN, la distanza utile fra la stampante e l'host può variare a seconda dell'ambiente di utilizzo e delle capacità dei dispositivi collegati.

Stampa tramite l'Interfaccia Bluetooth

Per stampare con la versione della MB400i/410i con Bluetooth abilitato, bisogna disporre di un computer abilitato al Bluetooth. Sono necessarie altri due interventi.

1) Controllo dei DIP Switch:

I **DIP switch della stampante sono preimpostati in fabbrica per il funzionamento con bluetooth**. Verificare che il Dip switch 1 sia su OFF e il Dip switch 2 su ON. Questa è l'impostazione principale per il funzionamento con Bluetooth. Qualora sia necessario ripristinare altri interruttori, consultare la tabella dei DIP switch al capitolo successivo, **Specifiche delle Interfacce**.

2) Sincronizzazione delle impostazioni Bluetooth

Dopo avere impostato i DIP switch, la fase successiva consiste nell'assicurarsi che entrambi i dispositivi Bluetooth abbiano il medesimo **codice PIN** e siano ugualmente impostati nella **modalità Autenticazione**. Consultare il manuale istruzioni del computer per i metodi di impostazione di questi parametri.

Per la MB400i/410i, questi parametri possono essere impostati da un **Integratore di Sistema certificato SATO/distributore**, oppure tramite il software di comunicazione Bluetooth, disponibile presso il vostro rivenditore o il centro di assistenza SATO.

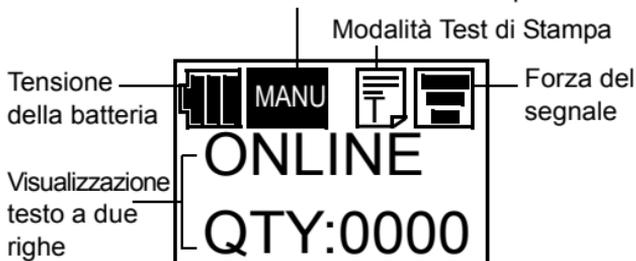
Nota

Quando si stampa con l'interfaccia Bluetooth, la distanza utile fra la stampante e l'host può variare a seconda dell'ambiente di utilizzo e delle capacità dei dispositivi collegati.

Schermo LCD opzionale

La versione Wireless LAN della stampante è dotata di Display a Cristalli Liquidi (LCD) predisposto in fabbrica. Sullo schermo vengono visualizzate le informazioni seguenti:

Stato Manuale/Automatico Modalità con Dispensatore



Tensione della batteria: Indicatore a tre segmenti. Quando sono presenti tutti i segmenti, il livello di tensione è superiore a 8.0 V. Due segmenti indicano un livello compreso fra 7.8 V e 7.9 V. Un segmento indica un livello compreso fra 7.6 V e 7.7 V. Quando tutti i segmenti sono assenti (livello di tensione inferiore a 7.5 V, la stampa è impossibilitata.)

Forza del segnale: Indicatore a tre segmenti per segnalare la qualità del segnale corrispondente a Minima, Media o Massima. Una X indica che la ricezione è assente.

Indicatore Test di Stampa: Visualizzato nella modalità Test di Stampa.

Schermo LCD opzionale (continua)

Display con due righe di testo: Visualizzazione di:

- 1) **Messaggi vari di stato:** Versione Firmware, Modalità Online, Modalità Offline, Etichette Rimanenti in Coda per Stampa, Stato Test di Stampa, Impostazione Predefinita, Completato, Annullare Impostazione di Fabbrica, Premere Tasto Feed, Modalità Hex Dump, Display di Predisposizione, Regolazione LCD, Esci, Contrasto, Retroilluminazione ON
- 2) **Messaggi di avvertenza:** Coperchio Aperto, Fine Carta, Errore Sensore, Buffer Quasi Pieno, Protezione Testina, Errore Testina, Errore Modulo,
- 3) **Informazioni sulla WLAN:** Messaggi quali Modalità Adhoc, Modalità Infrastruttura, Indirizzo IP, Maschera di Sottorete, Gateway Predefinito, Numero Porta Socket.

Regolazione del Contrasto del Display

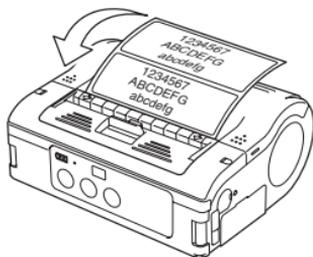
Per regolare il contrasto del display LCD, entrare in modalità Manutenzione. Agire sul pulsante FEED per selezionare le opzioni e sul pulsante PRINT per confermare la selezione.

Selezionare ora l'opzione "Regolazione LCD" e quindi l'opzione "Contrasto". I valori ciclano fra 30 e 63.

Procedura di Stampa

Dopo avere correttamente eseguito le procedure di predisposizione e di configurazione di base, siete pronti per iniziare a stampare con la MB400i/410i.

1. Accertarsi che il computer host sia pronto a trasmettere i dati e che il LED DI STATO sia acceso. (Premere il pulsante PRINT per porre la stampante ONLINE).



2. Avviare il lavoro di stampa dal computer. Quando la stampa è terminata, prendere l'angolo sinistro o destro del rotolo di etichette e tirarlo in direzione della freccia come illustrato nello schema.

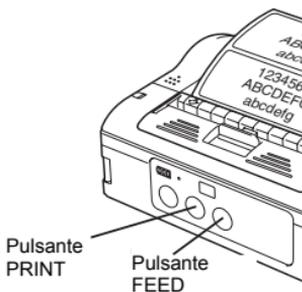
Note

- Il numero di fogli che potete stampare dipende dalla modalità della stampante (modalità in continuo o a distacco).
- Se durante la stampa di etichette Linerless, le etichette sono state staccate in posizione errata, interrompere la stampa e seguire le istruzioni fornite alla pagina successiva per apportare le correzioni al lavoro di stampa.

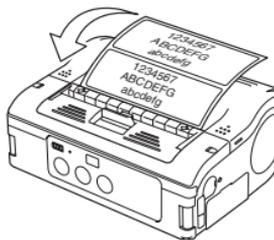
Regolazione della stampa per etichette Linerless

Se durante la stampa su un rotolo di etichette continuo (linerless o con perforazione di strappo), il distacco dell'etichetta avviene in posizione errata, procedere come segue.

1. Interrompere la stampa sul computer oppure premendo il tasto PRINT in stato ONLINE, in modo tale da porre la stampante OFFLINE. (Il LED DI STATO si spegne).



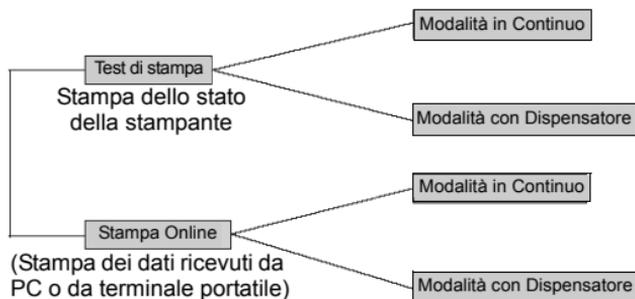
2. Premere il pulsante FEED per alimentare un'etichetta. Quando l'avanzamento si ferma, staccare correttamente l'etichetta, tirandola in direzione delle frecce come illustrato nello schema. L'etichetta è ora perfettamente allineata e la stampa può riprendere.



3. Premere il pulsante PRINT per tornare allo stato Online (spia verde accesa del LED DI STATO). È ora possibile riprendere il lavoro di stampa.

Selezione della modalità di Erogazione Etichette

Potete scegliere che l'erogazione delle etichette avvenga nella **Modalità in Continuo** o nella **Modalità con Dispensatore**. In entrambe le modalità, sono disponibili l'opzione test di stampa e stampa online.



*Potete selezionare la **modalità con Dispensatore** per le etichette linerless, tramite il tool di impostazione della stampante.*

Configurazione della modalità con Dispensatore

La Modalità con Dispensatore può essere impostata su Stampa Automatica o Stampa Manuale, come qui di seguito descritto.

Tipo	Funzionamento
Stampa Automatica	Stampa un'etichetta dopo la ricezione dei dati e ne aspetta il distacco. Dopo il distacco dell'etichetta, stampa automaticamente l'etichetta successiva.
Stampa Manuale (impostazione predefinita)	Stampa un'etichetta dopo la ricezione dei dati ed entra in stato Offline. Premere il tasto PRINT per la stampa dell'etichetta successiva. Dopo la stampa del numero specificato di etichette, la stampa ha termine. Anche premendo il tasto PRINT, non avrà luogo alcuna stampa.

Per la commutazione fra la Stampa Automatica e la Stampa Manuale della Modalità con Dispensatore, impostare i DIP switch e quindi tenere premuto il pulsante PRINT o il pulsante FEED al momento dell'accensione della stampante (ON). Le nuove impostazioni verranno applicate alla successiva accensione della stampante (ON).

Impostazione modalità con dispensatore Stampa Automatica:

DSW1-4=OFF,OFF,OFF,ON + Coperchio aperto + Pulsante Stampa + power ON

Impostazione modalità con dispensatore Stampa Manuale:

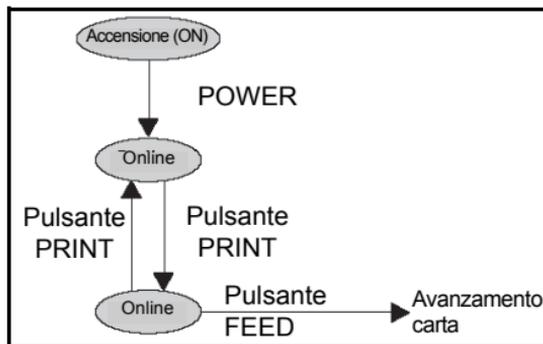
DSW1-4=OFF,OFF,OFF,ON + Coperchio aperto + pulsante FEED + power ON

Durante l'impostazione della modalità con dispensatore, la spia verde del LED DI STATO lampeggia, mentre diventa fissa non appena vengono ultimate le operazioni di impostazione. Spegnerne (OFF) la stampante **SOLO** quando la spia verde del LED DI STATO è fissa.

Altre Modalità della Stampante

Le modalità disponibili nella stampante comprendono la modalità **Normale**, **Test di Stampa**, **Impostazione Controllo Testina** e **Impostazione Comando Online**.

Modalità normale



Comportamento del LED DI STATO in Modalità Normale

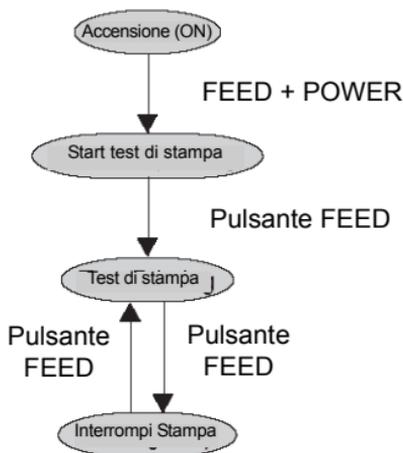
Stato Operativo	LED DI STATO	Azione LED
START STAMPA	Arancione	Fisso
ONLINE	Verde	Fisso
OFFLINE	OFF	NA
STANDBY (dopo 5 secondi di inattività)	Verde	Lampeggia ogni 4 secondi

Nota: L'indicatore della Batteria (presente solo nel modello Bluetooth/WLAN) rimane acceso anche quando la stampante si trova OFFLINE. Durante lo stato di Standby, la stampante riprende il normale stato operativo non appena vengono rilevati dei entranti oppure agendo sui pulsanti.

Modalità della stampante (continua)

Modalità Test di Stampa

Entrare nella modalità Test di Stampa come illustrato, agendo sui pulsanti FEED e POWER.



Comportamento del LED DI STATO in Modalità Test di Stampa

Stato Operativo	LED DI STATO	Azione LED
ENTRATA NELLA MODALITÀ TEST DI STAMPA	Arancione	Fisso
START TEST DI STAMPA	Verde	Lampeggia
DURANTE TEST DI STAMPA	Verde	Fisso
FINE TEST DI STAMPA	OFF	NA

Modalità della stampante (continua)

Modalità di Impostazione Controllo Testina

Il controllo testina può essere applicato ad una delle due seguenti aree: l'**area di stampa normale** e l'**area di stampa dei codici a barre**. Per specificare l'area soggetta al controllo, eseguire le impostazioni indicate nella tabella sottostante:

Impostazione Area di Controllo Testina (il coperchio deve rimanere aperto)

Impostazione Controllo Testina.	DSW-1	DSW-2	DSW-3	DSW-4	Altri tasti
Area di Stampa Normale	OFF	ON	OFF	ON	tenere premuto pulsante PRINT
Disabilita Controllo Testina	OFF	ON	OFF	ON	tenere premuto pulsante FEED
Area di Stampa Codici a Barre	ON	OFF	OFF	ON	tenere premuto pulsante PRINT
Disabilita Controllo Testina	ON	OFF	OFF	ON	tenere premuto pulsante FEED

Potete controllare l'impostazione corrente, eseguendo un test di stampa come descritto in "Esecuzione di un Test di Stampa" a pagina 2.

Durante l'impostazione delle opzioni di Controllo Testina, la spia verde del LED DI STATO lampeggia, mentre diventa fissa non appena vengono ultimate le operazioni di impostazione. Spegnere (OFF) la stampante **SOLO** quando la spia verde del LED DI STATO è fissa.

Modalità della stampante (continua)

Modalità Compatibilità Comando Online

La stampante può essere impostata per la compatibilità con i comandi SBPL o con i comandi compatibili della vecchia versione della MB-400.

Impostazione compatibilità Comandi Online (il coperchio deve rimanere aperto)

Compatibilità	DSW-1	DSW-2	DSW-3	DSW-4	Altri tasti
Comandi online compatibili con MB400	ON	ON	ON	ON	tenere premuto pulsante PRINT
Comandi online SBPL	ON	ON	ON	ON	tenere premuto pulsante FEED

Potete controllare l'impostazione corrente, eseguendo un test di stampa come descritto in "Esecuzione di un Test di Stampa" a pagina 2.

Quando si impostano le opzioni di compatibilità dei comandi online, la spia verde del LED DI STATO lampeggia, mentre diventa fissa non appena vengono ultimate le operazioni di impostazione. Spegnerne (OFF) la stampante **SOLO** quando la spia verde del LED DI STATO è fissa.

Configurazione Spostamento (Offset) tramite Programmazione

Solitamente le seguenti regolazioni di spostamento non sono necessarie per la stampante MB400i/410i. Quasi tutte le regolazioni sono di natura elettrica grazie alle avanzate funzionalità di auto-allineamento e bilanciamento della stampante. Tuttavia, qualora si rendessero necessarie delle regolazioni, è possibile trasmetterle alla stampante sotto forma di comandi. Per maggiori informazioni sulla programmazione della stampante MB400i/410i, siete pregati di rivolgervi al vostro rappresentante SATO o di consultare la Guida di Riferimento sulla Programmazione, reperibile nel CD-ROM.

REGOLAZIONI DELLA POSIZIONE		
Regolazione	Metodo	Descrizione
Comandi di Impostazione della Stampante	Usare il comando di programmazione <PG>.	Salva i valori nella Flash ROM.
Spostamento Punto Base		
Spostamento Passo		
Spostamento Erogazione		
Spostamento Strappo		

Funzionamento e Configurazione

REGOLAZIONI DELLA POSIZIONE		
Spostamento Punto Base	Usare il comando di programmazione <A3>.	Ha effetto immediato; il valore viene azzerato allo spegnimento (OFF).
Spostamento Passo	Usare il comando di programmazione <PO3>.	Ha effetto immediato; il valore viene azzerato allo spegnimento (OFF).
Spostamento Erogazione	Usare il comando di programmazione <PO1>.	Ha effetto immediato; il valore viene azzerato allo spegnimento (OFF).
Spostamento Strappo	Usare il comando di programmazione <PO2>.	Ha effetto immediato; il valore viene azzerato allo spegnimento (OFF).

IMPOSTAZIONI SPECIALI

Grazie a una combinazione di impostazioni dei DIP switch, con la stampante accesa (ON) e tenendo premuti determinati pulsanti, è possibile abilitare o disabilitare talune funzioni/funzionalità speciali.

DIP Switch				Coperchio	Tasto		Modalità di avvio	
1	2	3	4		STAMPA	FEED	Interfaccia	Contenuto
OFF	OFF	OFF	OFF	CHIUDI	OFF	OFF	RS-232C	Modalità di stampa normale
				CHIUDI	OFF	ON	–	Modalità test di stampa utente
OFF	OFF	ON	ON	CHIUDI	OFF	OFF	RS-232C	Modalità HEX dump
				APERTO	ON	OFF	–	Suono cicalino disabilitato
				APERTO	OFF	ON	–	Suono cicalino abilitato
OFF	OFF	OFF	ON	APERTO	ON	OFF	–	Imposta stampa a distacco Automatica
				APERTO	OFF	ON	–	Imposta stampa a distacco Manuale
OFF	ON	OFF	OFF	CHIUDI	OFF	OFF	Bluetooth interfaccia Wireless LAN interfaccia	Modalità di stampa normale
				CHIUDI	OFF	ON	–	Modalità test di stampa utente
OFF	ON	OFF	ON	APERTO	ON	OFF	–	Impostazione controllo testina (area di stampa)
				APERTO	OFF	ON	–	Controllo testina disabilitato
OFF	ON	OFF	ON	CHIUDI	OFF	OFF	Bluetooth interfaccia Wireless LAN interfaccia	Modalità HEX dump
				APERTO	ON	OFF	–	Controllo CRC abilitato
				APERTO	OFF	ON	–	Controllo CRC disabilitato
ON	OFF	OFF	OFF	CHIUDI	OFF	OFF	Infrarossi interfaccia	Modalità di avvio normale
				CHIUDI	OFF	ON	–	Modalità test di stampa
ON	OFF	ON	ON	CHIUDI	OFF	OFF	Infrarossi interfaccia	Modalità HEX dump

Impostazioni Speciali

ON	OFF	OFF	ON	APERTO	ON	OFF	–	Controllo testina Impostazione (area di stampa codici a barre)
				APERTO	ON	OFF	–	Controllo testina disabilitato
ON	ON	OFF	OFF	CHIUDI	OFF	OFF	USB interfaccia	Funzionamento normale
				CHIUDI	OFF	ON	–	Modalità test di stampa
ON	ON	ON	ON	CHIUDI	OFF	OFF	USB interfaccia	Modalità HEX dump
				APERTO	ON	OFF	–	Imposta compatibilità con MB40 Comandi Online
				APERTO	OFF	ON	–	Imposta compatibilità con SBPL Comandi online
ON	ON	OFF	ON	APERTO	ON	OFF	–	Codici di Controllo non standard
				APERTO	OFF	ON	–	Codici di Controllo standard

Note:

1. Una piccola etichetta può produrre una grande quantità di dati quando si stampa un Hex Dump.
2. Se il cicalino a bordo è abilitato, suonerà con la stampante accesa durante l'impostazione dei DIP switch. Rilasciare il tasto FEED per far cessare il cicalino.
3. Per terminare una qualsiasi impostazione di compatibilità del Codice di Controllo Standard/Non Standard o della Stampa a Distacco o del Comando Online, accertarsi che il LED di STATO sia verde. Quindi spegnere la stampante (OFF) e ripristinare i DIP switch secondo necessità.

AVVERTENZA: Non collegare né scollegare mai i cavi di interfaccia (o usare uno switch box) quando l'host o la stampante sono connessi all'alimentazione elettrica. Ciò potrebbe causare danni ai circuiti di interfaccia della stampante e dell'host, che non sono coperti da garanzia.

Nota: Taluni computer host monitorano il segnale Richiesta di Trasmissione (RTS) (pin 4 di 25) per stabilire se la stampante è pronta a ricevere i dati. Poiché la stampante non genera questo segnale, la linea RTS deve essere tenuta effettiva (alta) per consentire la comunicazione. A tal fine, collegare il pin RTS al segnale Pronto a Trasmettere (CTS) (pin 5 di 25).

Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco

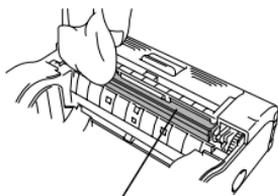
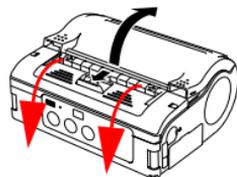
PULIZIA E MANUTENZIONE

Provvedendo regolarmente alla pulizia e alla manutenzione della stampante, ne prolungherete la durabilità e l'affidabilità e ridurrete gli inconvenienti causati da anomalie superflue. Eseguite con regolarità le procedure seguenti, dopo aver spento la stampante (OFF) e rimosso la batteria.

Pulizia della testina di stampa

Premere verso il basso la Leva di Apertura/Chiusura Coperchio per sbloccare il coperchio.

Se non riuscite a premere verso il basso la leva, spingere in basso l'unità dispenser (vedi frecce rosse), in modo tale che ritorni nella posizione di modalità continua.



Rullo del dispenser

Eliminare la sporcizia dalla testina di stampa con un panno imbevuto d'alcol.

Non usare mai solvente, benzene o cherosene.

Pulizia del Rullo di Stampa e del Rullo di Distacco

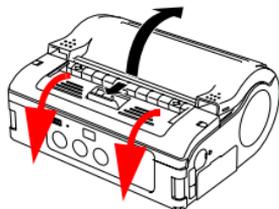
L'utente può eseguire un test di stampa per valutare la qualità della stampa e diagnosticare i problemi.

Premere verso il basso la Leva di Apertura/Chiusura Coperchio per sbloccare il coperchio.

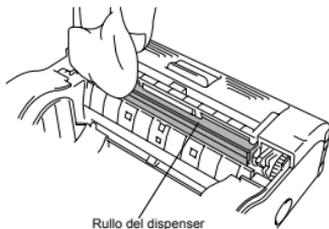
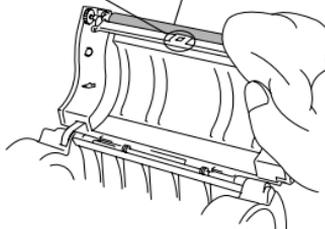
Se non riuscite a premere verso il basso la leva, spingere in basso l'unità dispenser (vedi frecce rosse), in modo tale che ritorni nella posizione di modalità continua.

Detergere con un panno imbevuto d'alcol.

Non usare mai solvente, benzene o cherosene.



Sensore Carta Rullo di Stampa



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi durante il funzionamento della stampante, consultare le tabelle seguenti.

Cosa fare in caso di...

Errore di Stampa	Causa	Rimedio
Presenza di macchie sulle stampe	<ol style="list-style-type: none"> 1. La testina di stampa è sporca 2. Il rullo è sporco 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la testina di stampa 2. Pulire il rullo di stampa e il rullo del dispensatore (Vedi Sezione 5: "Pulizia e Manutenzione")
Strisce verticali sulle stampe	<ol style="list-style-type: none"> 1. La testina di stampa è sporca 2. La testina di stampa è guasta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la testina di stampa 2. Sostituire la testina di stampa
Caratteri di testo inclinati	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guida della carta non è posizionata correttamente 2. Il rullo è sporco 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riprovare con una carta per etichette diversa. Usare solo materiali di stampa approvati da SATO per la massima qualità di stampa e la riduzione al minimo dei problemi 2. Pulire il rullo di stampa e il rullo di distacco (Vedi Sezione 5: "Pulizia e Manutenzione")
Non stampa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guasto alla connessione del cavo RS-232C 2. Guasto dell'Interfaccia IrDA 3. Guasto dell'interfaccia Bluetooth/WLAN 4. L'impostazione dei DIP switch è errata 5. La testina di stampa è guasta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il collegamento del connettore del cavo RS-232C (Vedi "Stampa tramite l'Interfaccia RS-232C" a pagina 3) 2. La stampante e l'host IrDA devono essere ubicati ad una distanza massima di 15 – 20 m l'una dall'altro. L'host deve essere posizionato entro dal centro del filtro IrDA (area com) della stampante. (Vedi "Stampa tramite l'Interfaccia IrDA" a pagina 4) 3. Controllare le impostazioni del protocollo di comunicazione 4. Eseguire un doppio controllo delle impostazioni dei Dip Switch (Vedi Sezione 4: "Specifiche dell'Interfaccia") 5. Sostituire la testina di stampa

Risoluzione dei problemi

Indicatori di errore

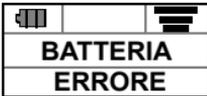
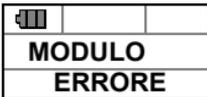
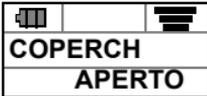
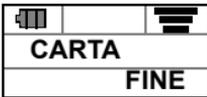
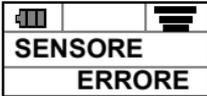
(LED DI) STATO	Modalità	Descrizione	Causa	Rimedio
Luce (Rossa)	Tutte le modalità	Batteria bassa	Il livello di carica della batteria è basso	Ricaricare la batteria
Lampeggio (Rosso) ogni 2s	Online	Errore scheda Bluetooth o WLAN	Errore modulo interfaccia (Bluetooth, Wireless LAN)	Contattare un centro di assistenza SATO
Luce (Rossa)	Dopo l'accensione (ON)	1 Errore di programma illegale 2 Errore Flash ROM	Si è verificato un errore di lettura/scrittura nella Flash ROM	1 Sostituire la Flash ROM* 2 Riprovare a scaricare il programma*
Lampeggio (Verde/Rosso) ogni 2s	Online	Errore Testina	Il cablaggio della testina è scollegato	Sostituire la testina*
Lampeggio (Rosso) ogni 0.5s	Online	Errore Sensore Coperchio Aperto Fine Carta	1 Coperchio non bloccato 2 Anomalia sensore apertura/chiusura coperchio 1 Carta non presente 1 Livello sensore errato 2 Tipo sensore errato 3 Carta obliqua	1 Bloccare il coperchio 2 Regolare livello sensore* 1 Caricare carta 1 Regolare livello sensore* 2 Impostare tipo sensore corretto 3 Ricaricare carta
Lampeggio (Verde) ad intervalli di 0.5s	Online (Stampa o dati in ricezione)	Buffer quasi pieno	Spazio insufficiente area Buffer di Ricezione	Interrompe trasmissione di dati dall'host e attende lo svuotamento del buffer. Riprende la trasmissione di dati
Lampeggio (Verde) ogni 4s	Tutte le modalità	Modalità di sospensione	Errore non presente. È attiva la modalità di basso consumo di energia	Questa modalità viene annullata alla trasmissione di dati, oppure premendo un tasto, oppure aprendo o chiudendo il coperchio.
Lampeggio (Verde->spento->Rosso->spento) ogni 1s	Tutte le modalità	Funzionalità di protezione contro surriscaldamento testina	Quando la temperatura della testina di stampa è superiore a 70°C, si attiva la funzionalità di protezione contro il surriscaldamento della testina di stampa. Errore non presente.	Annullata quando la temperatura della testina scende a 50°C

* Contattare il distributore più vicino o il rappresentante SATO per il supporto

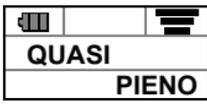
AVVERTENZA: NON COLLEGARE NÉ SCOLLEGARE MAI I CAVI DI INTERFACCIA (O USARE UNO SWITCH BOX) QUANDO L'HOST O LA STAMPANTE SONO CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA. CIÒ POTREBBE CAUSARE DANNI AI CIRCUITI DI INTERFACCIA DELLA STAMPANTE E DELL'HOST, E I DANNI NON SONO COPERTI DA GARANZIA.

Risoluzione dei problemi

LCD Error Messages (WLAN model only)

(LED DI) STATO	Descrizione	Rimedio
Errore Programma Illegale/Errore Flash ROM	Assenza di visualizzazione sullo schermo LCD	Controllare il LED di Stato per i dettagli
Batteria bassa	 <p>BATTERIA ERRORE</p>	Errore Batteria (Font 14x24 Dot) <ul style="list-style-type: none">• Indica batteria bassa; l'icona della batteria lampeggia. (*2)
Errore Modulo Wireless LAN Bluetooth	 <p>MODULO ERRORE</p>	Errore Modulo (Font 14x24 Dot) <ul style="list-style-type: none">• Indica che un errore di modulo è stato rilevato nell'interfaccia Wireless LAN o Bluetooth. (*1)(*2)
Errore Testina	 <p>TESTINA ERRORE</p>	Errore testina (Font 14x24 Dot) <ul style="list-style-type: none">• Anomalia della Testina di Stampa. (*2)
Coperchio Aperto	 <p>COPERCH APERTO</p>	Errore Coperchio Aperto <ul style="list-style-type: none">• Indica che il coperchio superiore è aperto.• Chiudere il coperchio per tornare alla videata precedente.
Fine Carta	 <p>CARTA FINE</p>	Errore Fine Carta (Font 14x24 Dot) <ul style="list-style-type: none">• La carta per etichette è esaurita.• Inserire un nuovo rotolo di carta per etichette. (*2)
Errore sensore	 <p>SENSORE ERRORE</p>	Errore Sensore (Font 14x24 Dot) <ul style="list-style-type: none">• Anomalia o errore del sensore. (*2)

LCD Error Messages (WLAN model only)

<p>Buffer Quasi Pieno</p>	 <p>The LCD display shows a progress bar with approximately 75% filled, the word 'QUASI' in large letters, and 'PIENO' in smaller letters below it. A printer icon is visible in the top left corner.</p>	<p>Errore di Quasi Pieno (Font 14x24 Dot)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La memoria tampone è quasi piena. • Annullare lo stato per tornare alla videata precedente.
<p>Protezione testina</p>	 <p>The LCD display shows a progress bar with approximately 75% filled, the word 'TESTINA' in large letters, and a printer icon in the top left corner.</p>	<p>Errore Protezione Testina (dovuto al surriscaldamento) (Font 14x24 Dot)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La testina di stampa si è surriscaldata. • Torna allo stato normale non appena la testina si raffredda.

Note

- *1) La forza del campo elettrico della Wireless LAN non viene visualizzata.
- *2) La forza del campo elettrico della Wireless LAN viene visualizzata solo se la Wireless LAN è impostata come interfaccia.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco

SPECIFICHE DI BASE & ACCESSORI OPZIONALI

Specifiche di Base

Attributo	Descrizione
Sistema di Stampa	Sistema di Stampa Termico Diretto
Densità della testina MB400i: MB410i:	8 punti/mm (203 dpi) 12 punti/mm (305 dpi)
Massima area di stampa	104 mm (larghezza) x 297 mm (passo etichetta)
Velocità di Stampa	103 mm/s max in modalità normale 75 mm/s in modalità con dispensatore (la velocità complessiva è ridotta nella stampa a due colori e nelle modalità ad alta risoluzione)
Dimensioni	170 mm (larghezza) x 134 mm (altezza) x 76 mm (profondità) (eccetto superfici convesse)
Peso	750g con batteria (in media)
Alimentazione elettrica (Batteria)	Batteria standard: 1700mAh Batteria (litio ione 14.8V) <i>Stampa in continuo di 4 rotoli di etichette termiche a pieno carico. (equivalente a 50 m, rendimento del 16%)</i>

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Spessore carta	0.064 ~ 0.190 mm (Termica Ultra Sensibile C, Tecno-Termica A, Termica Sintetica C, Termica Due Colori) 0.064 mm (Materiale termico non adesivo)
Forma della carta	Carta in rotolo: Avvolgimento face-out Diametro massimo: 67 mm
Tipi di materiali supportati	<ul style="list-style-type: none"> • Etichette in rotolo (avvolgimento face-out) Diametro esterno max: 67 mm \pm0,5 Diametro bobina: 0,75", 1" • Etichette senza bobina • Etichette Linerless senza bobina
Dimensioni etichetta	(fra parentesi con bordo etichetta)
Standard	da 50 a 111 mm (da 53 a 114 mm)
Larghezza/passso etichetta	da 25 a 297 mm (da 28 a 300 mm)
Dispensatore	da 50 a 111 mm (da 53 a 114 mm)
Larghezza/passso etichetta	da 25 a 182 mm (da 28 a 185 mm)
Linerless	da 53 a 107 mm (larghezza) da 28 a 182 mm (passo etichetta)
Modalità di stampa etichetta	Stampa in Continuo Stampa con Dispensatore Stampa carta continua Stampa Linerless
Auto-diagnostica	Controllo testina/Coperchio aperto/ Fine carta/Controllo batteria/ Test di stampa

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Funzionalità di risparmio energetico	<p>Spegnimento automatico dopo 5 minuti di inattività. La funzionalità di spegnimento automatico non è predefinita con Bluetooth o Wireless LAN. Il tempo di spegnimento automatico può essere variato tramite il comando di registro funzionamento stampante <PG>.</p> <p>Per maggiori dettagli sul comando, consultare la Guida di Programmazione.</p>
Interfacce <ul style="list-style-type: none"> • RS-232C • USB • Accoppiamento ottico • Bluetooth • Wireless LAN 	<p>Mini DIN (specificato)</p> <p>Tipo Mini B</p> <p>Comunicazione a infrarossi (conforme IrDA Standard Ver 1.2) Specifica Bluetooth Ver1.1 Classe2 Interfaccia Wireless LAN (IEEE 802.11b/g) TCP/IP (FTP, LPR, SOCKET)</p>
Sensori Carta	<p>Tipo a riflessione (eye mark), tipo trasmissivo (gap)</p>
Ingrandimento Carattere di Testo	<p>da 1 a 6 volte</p>
Rotazione carattere	<p>0°, 90°, 180°, 270°</p>

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Tipologie di Font SBPL 4.0	XU, XS, XM, XB, XL, OCR-A, OCR-B, POP carattere Kanji: 16 x 16, 22 x 22, 24 x 24 Square Gothic (JIS Livello 1, Livello 2),
Modalità Compatibilità	XS, XM, XB, PO
Codici a Barre (POSTNET non supportato nella modalità compatibilità)	JAN8/13, UPC-E/UPC-A, NW-7, CODE39, CODE93, CODE128, INTERLEAVED2of5, POSTNET, RSS-14. Tuttavia i codici a barre possono essere usati come segue. Codice a barre parallelo: Larghezza barra sottile di 2 punti o più. Codice a barre seriale: larghezza barra sottile di 3 punti o più.
Codice bidimensionale	<ul style="list-style-type: none">• PDF417 (ver 2.4) Micro-PDF supportato in SBPL v4.0)• Codice QR (ver 8.1 incl. micro QR) codice Datamatrix (ECC200) ver 2.0 codice MAXI ver 3.0• UPC-A/E, JAN/EAN/UCC/EAN-128.• RSS-14 è compatibile con CC-A/B/C)
Interruttori	Pulsanti POWER, PRINT, FEED; DIP switch

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Indicatori	<p>LED DI STATO: Uno (Illuminazione a tre colori: Verde, Rosso e Arancione) LED Batteria: Tre cicalini integrati per avvisi sonori Schermo LCD retroilluminato 112 x 72 punti nel modello WLAN</p>
Norme applicative	<p>FCC 15 ClassB, EN55022, EN55024, UL60950-1, CSA C22.2 No.60950-1-03, GB9243, GB9254, GB4943, GB17625.1, TUV EN60950-1, CE, R&TTE EN30328 v1.4, EN301489 v1.4, IDATSSSS.</p>
Funzionalità di protezione	<p>Protezione contro sovraccarico/scarico Protezione contro surriscaldamento Testina di Stampa Funzionamento non possibile in stato di Batteria Bassa</p>
Resistenza all'acqua	<p>Borsa a tracolla opzionale con involucro di protezione anti-pioggia (IPX3 JIS C0920-2003)</p>
Trattamento di superficie	<p>Trattamento anti-batterico del rivestimento esterno e delle parti operative. Conforme a JIS Z 2801</p>
<p>Specifiche Ambientali (inclusa batteria)*</p> <p><i>*Non applicabile ai materiali di stampa etichetta</i></p>	<p>Temperatura ambiente di esercizio: da -15 a 50°C, tranne il modello WLAN da 0 a 50°C Umidità: dal 20 all'80% senza condensa Temperatura ambiente di immagazzinaggio: da -25 a 60°C Umidità: dal 20 all'80% senza condensa</p>

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Conformità alle Norme di Sicurezza	FCC15B, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3, GB4943, GB9254, GB17625.1
Robustezza fisica	Resistente alle cadute da un'altezza di 1.5m (accettabili rotture e danneggiamenti dell'involucro esterno) Tolleranza alle vibrazioni: resistente alla prova d'urto (accettabili scalfitture sul coperchio)
Conformità RoHS	< 0.1 % di composti di cadmio esavalente, piombo e i suoi composti, mercurio e i suoi composti, composti di bifenile polibromurato (PBB) e di etere difenile polibromurato (PBDE) < 0.01 % Cadmio e i suoi composti
Confezione Standard	Batteria, Guida Rapida, tracolla
Confezione Standard (Kit di Avviamento)	Batteria, adattatore CA, tracolla, Guida Rapida

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Opzioni	<ul style="list-style-type: none">• Batteria• Batteria di ricambio• Adattatore CA• Carica-batterie (Presa singola)• Borsa a tracolla con involucro di protezione anti-pioggia• Borsa a cintura• La funzionalità opzionale IrOBEX (protocollo di comunicazione a infrarossi) è un'installazione di fabbrica e non può essere riconfigurata.
----------------	--

Note:

1. Prima di usare un'interfaccia Wireless con questo dispositivo, accertarsi che una qualsiasi apparecchiatura di trasmissione/ricezione radio presente sul posto non condivida la stessa gamma di frequenza del modulo wireless del prodotto.
2. Qualora si verificasse un'interferenza radio dannosa, dovuta alla condivisione delle stesse caratteristiche di trasmissione/ricezione con un'apparecchiatura RF, contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicino al fine di adottare le misure necessarie per evitare l'interferenza (es. installazione di divisori).

Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Caratteristiche di Radiofrequenza della MB400i/410i

2.4FH1	Banda di frequenza usata	2.4 GHz
	Sistema di modulazione	Sistema a Salto di Frequenza e a Spettro Distribuito
	Distanza di interferenza ipotizzata	10 mm max.
	Possibilità di variazione della frequenza	Utilizzo di tutta l'area e impossibilità di esclusione della banda per apparecchiatura di individuazione di oggetti mobili.

Accessori Opzionali

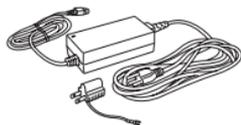
La stampante termica diretta MB400i/410i è supportata da numerosi accessori intesi ad incrementarne la flessibilità.

Accessori Elettrici

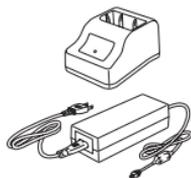
Batteria di ricambio—la presenza di una batteria di ricambio consente di ridurre le interruzioni in caso di funzionamento della stampante per lunghi periodi di tempo



Adattatore CA—consente il funzionamento della stampante tramite una presa CA e la carica della batteria installata all'interno della stampante. (Avvertenza: usare solamente l'adattatore CA previsto per la stampante)



Carica-batterie ad alloggiamento singolo—utilizzato per la carica della batteria senza usare la stampante collegata ad una presa CA.



Specifiche di Base & Accessori Opzionali

Accessori Opzionali (continua)

Facilitazioni di portabilità

Involucro a Tracolla Anti-Pioggia
—possibilità di montaggio/
smontaggio sulla/dalla
stampante per la massima
facilità di trasporto.



Installazione: Agganciare l'Involucro di protezione anti-pioggia per mezzo della clip a cintura della stampante. Se l'Involucro di protezione anti-Pioggia non è correttamente fissato alla clip a cintura, la stampante potrebbe sganciarsi e cadere.

Opzioni di connettività

Cavo RS-232C—consente la connessione della stampante ad un PC o ad un terminale portatile.

Opzioni di fabbrica

Interfaccia Wireless LAN (con LCD)—consente la stampa tramite una rete WLAN. L'interfaccia è fornita con un display LCD sul pannello frontale che visualizza lo stato della comunicazione wireless.

Interfaccia Bluetooth—consente la stampa tramite una connessione Bluetooth.

Per ulteriori dettagli sugli accessori opzionali, siete pregati di rivolgervi al vostro rappresentante autorizzato SATO.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco

